Distributed by Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

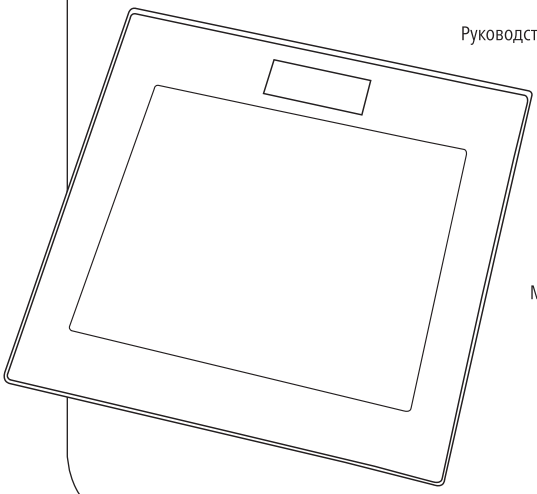
00095306/10.13

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2 21.10.13 10:4

00
00095306

Personenwaage „Picta"

Bathroom Scales



Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL
Οδηγίες χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Kullanma kılavuzu	TR
Manual de utilizare	RO
Bruksanvisning	S
Pistokelaturi	FIN

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 3 21.10.13 10:4

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4 21.10.13 10:4

65.0
kg

GB Operating instruction

Content

Explanation of Warning Symbols and Notes..... 2
Package Contents..... 2
Safety Notes..... 2
Controls and Displays..... 3
Getting Started..... 3
Operation..... 3
Care and Maintenance..... 3
Warranty Disclaimer..... 3
Service and Support..... 3
Technical Data..... 4

Thank you for choosing a Xavax product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

- This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

2. Package Contents

- „Picta" bathroom scales
- 1 photo insert
- 1 button cell battery CR2032
- Information sheet about disposal
- These operating instructions

3. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty

Warning - batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and place
- the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not recharge the batteries.
- Do not throw the batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2 21.10.13 10:4

4. Controls and Displays

- UNIT button: for selecting the units of weight: kilograms (kg), pounds (lb) or stones (st:lb)
- Time display

5. Getting Started

5.1 Insert the batteries:

- Use a PCS CR2032 coin cell battery.
- To change the battery, open the battery cover on the back of the device, insert a CR2032 battery with the correct polarity into the battery compartment. Close the battery compartment fully

Note

- Before using the scales for the first time or after moving the scales they must be restarted. Without restarting them, the measurements could be incorrect.

6. Operation

- Place the scale on a clean and level surface.
- Ensure that the scale is stable.

Weighing:

- The scale switches on automatically when you step on it. Your body weight flashes on the display during the weighing process.
- Wait until the displayed weight stops flashing. Once the weight has stabilised, it is displayed for another ten seconds.
- The scale then switches off automatically

Error messages

- The error message "Err" is displayed when the scale is overloaded.
- The message "LO" indicates that the battery is nearly dead. Replace the battery as soon as possible.

Note

- To ensure accurate measurements, we recommend that you weigh yourself at the same time each day (e.g. in the morning right after you wake up)

Note

- When the weight displayed by the scales seems to be incorrect, check that the contact between battery and the contacts is in proper working order. If you haven't used the scales in a long time, change the battery and try again

7. Setting the time

To set the time, remove the battery briefly and then reinsert it. Once you have inserted the battery in the scales, the time flashes "12:00" in the display. You can now set the correct time using the "kg/lb/st" button on the back of the scales. Press the button repeatedly to set the hour to the correct time. Once you have reached the correct hour, press and hold the button for approximately 5 seconds to confirm. At this point the minutes will begin flashing. Press the button again to set the minutes to the correct time and then press and hold for approximately 5 seconds to confirm. The time is continuously displayed in standby mode.

8. Integrated picture frame

A picture frame is integrated into the surface of the scales. The insert can be removed and replaced with your own photos, drawings, collages, etc. Open the plastic cover on the back of the scales by pulling the two clips upwards. You can then remove the plastic cover and replace the insert. Insert size: up to 24.50 cm x 19.50 cm

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 3 21.10.13 10:4

9. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.

10. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

11. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.xavax.eu

12. Technical Data

The high-precision sensors ensure accurate weighing to allow you to precisely monitor your weight.

Max. weight	150 kg	
Scale division	100 g	
Units of measurement	kilograms (kg), pounds (lb) or stones (st:lb)	
Low battery and overload warning		
Automatic shutdown		
Function buttons: UNIT (underside)		
Time display		
Integrated picture frame		
Power supply	One (1) CR 2032 coin cell battery	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 4 21.10.13 10:4

D Bedienungsanleitung

Inhalt

Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen 5
Packungsinhalt 5
Sicherheitshinweise 5
Bedienungselemente 6
Inbetriebnahme 6
Betrieb 6
Wartung und Pflege 7
Gewährleistungsausschluß 7
Service und Support 7
Technische Daten 7

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

2. Packungsinhalt

- Personenwaage „Picta"
- 1 Fotoeinleger
- 1 Knopfzelle CR2032
- Informationsblatt zur Entsorgung
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 5 21.10.13 10:4

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden

4. Bedienungselemente

- Taste auf der Rückseite: Auswahl der Gewichtseinheiten: Kilogramm (kg), Pfund (lb), und Stone (St)
- Uhrzeit - Anzeige

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterien einlegen:

- Verwenden Sie eine Knopfzelle des Typs PCS CR2032
- Zum Auswechseln der Batterien öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite, legen Sie eine Batterie des Typs CR2032 polrichtig (Pluspol nach oben) in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß.

Hinweis

- Vor Erstgebrauch oder nach Standortwechsel, muss die Waage neu gestartet werden. Ohne Neustart können Messabweichungen auftreten.

6. Betrieb

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere und ebene Bodenfläche.
- Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht.

Wiegen:

- Durch Betreten der Waage schaltet sich diese automatisch ein. Ihr Körpergewicht wird während des Wiegevorgangs blinkend auf dem Display angezeigt.
- Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Sobald die Anzeige stabil bleibt, wird das Gewicht noch 15 Sekunden angezeigt.
- Danach schaltet die Waage selbstständig ab.

Fehlermeldungen

- Die Fehlermeldung „Err" wird angezeigt, wenn die Waage überlastet ist.
- Die Meldung „LO" zeigt an, dass die Batterie leer ist. Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich aus.

Hinweis

- Um die Messgenauigkeit sicherzustellen, empfehlen wir, sich täglich zur gleichen Zeit zu wiegen (z. B. morgens direkt nach dem Aufstehen)

Hinweis

- Wenn Ihnen das ermittelte Gewicht ungenau vorkommt, vergewissern Sie sich, dass zwischen der Batterie und den Kontakten ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist. Wenn Sie die Waage lange nicht benutzt haben, wechseln Sie die Batterie aus und versuchen Sie es erneut.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 6 21.10.13 10:4

7. Uhrzeit einstellen

Um die Uhrzeit einzustellen, muss die Batterie kurz entnommen und wieder eingelegt werden. Sobald Sie die Batterien wieder in die Waage einlegen, blinkt die Uhrzeit „12:00" im Display. Mit der Taste „kg/lb/st" auf der Rückseite können Sie nun die richtige Uhrzeit einstellen. Durch Drücken der Taste erhöhen sich die Stunden. Ist die richtige Stunde erreicht, halten Sie zum Bestätigen der Stunden die Taste so lange gedrückt (ca. 5 Sek.) bis die Minuten anfangen zu blinken. Bitte wieder durch mehrfaches Drücken die Minuten einstellen und durch längeres Gedrückhalten (ca. 5 Sek.) bestätigen. Die Uhrzeit wird im Standby-Betrieb konstant im Display angezeigt.

8. Funktion des integrierten Bilderrahmens

In der Wiegefläche der Waage ist ein Bilderrahmen integriert. Der Einleger kann gegen eigene Vorlagen wie Fotos, Zeichnungen, Collagen etc. ausgetauscht werden.
Öffnen Sie dazu die Plastikabdeckung auf der Rückseite, indem Sie die zwei Laschen fest nach oben ziehen. Dann können Sie die Abdeckung ganz einfach entfernen und den Einleger austauschen. Vorlagengröße: maximal 24,50 cm x 19,50 cm

9. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt.

10. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

11. Service and Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

12. Technische Daten

Die hochpräzise Sensortechnik sorgt für hohe Wiegegenauigkeit und genaue Gewichtskontrolle.

Max. Gewicht	150 kg	
Skalenteilung	100 g	
Einheit	Kilogramm (kg), Pfund (lb) und Stone (st:lb)	
Anzeige bei niedrigem Batteriestand und Überlastung		
Automatische Abschaltung		
Funktionstasten: UNIT (Rückseite)		
Uhrzeit-Anzeige		
Integrierter Bilderrahmen		
Stromversorgung	1 Knopfzelle des Typs CR2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 7 21.10.13 10:4

F Mode d'emploi

Sommaire

Explication des symboles d'avertissement et des remarques 8
Contenu de l'emballage 8
Consignes de sécurité 8
Éléments de commande et d'affichage 9
Mise en service 9
Fonctionnement 9
Soins et entretien 10
Exclusion de garantie 10
Service et assistance 10
Caractéristiques techniques 10

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

- Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

2. Contenu de l'emballage

- Pèse-personne «Picta»
- 1 cadre photo
- 1 pile bouton de type CR 2032
- Consignes concernant le recyclage
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 8 21.10.13 10:4

Avertissement concernant la pile

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion de la pile si tel n'est pas le cas.
- Ne mettez pas la pile en court-circuit.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser ce dernier pendant un certain temps

4. Éléments de commande et d'affichage

- Touche UNIT : sélection de l'unité de poids : kilogramme (kg), livre (lb) ou stone (ST)
- Affichage de l'heure

Remarque

- Il est nécessaire de redémarrer le pèse-personne avant la première utilisation ou après un changement d'emplacement. Des mesures inexactes sont susceptibles de survenir si vous ne redémarrez pas l'appareil.

5. Mise en service

5.1 Insertion de la pile:

- Utilisez une pile bouton de type PCS CR 2032
- Ouvrez le compartiment à pile sur la face arrière de la balance, puis insérez une pile de type CR 2032 dans le compartiment conformément à sa polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

Remarque

- Il est nécessaire de redémarrer le pèse-personne avant la première utilisation ou après un changement d'emplacement. Des mesures inexactes sont susceptibles de survenir si vous ne redémarrez pas l'appareil.

6. Fonctionnement

- Placez la balance sur une surface propre et plane.
- Assurez-vous que la balance soit parfaitement stable.

Pesée :

- La balance s'allume automatiquement dès que vous montez sur cette dernière. Votre poids clignote à l'écran pendant la procédure de pesée.
- Patientez jusqu'à ce que l'affichage se soit stabilisé. Votre poids reste affiché pendant dix secondes après la stabilisation de l'affichage.
- La balance s'éteint ensuite automatiquement.

Messages d'erreur

- La balance est surchargée si le message d'erreur « Err » apparaît à l'écran.
- La pile de la balance est usée lorsque « LO » apparaît à l'écran. Remplacez la pile au plus vite.

Remarque

- Afin de garantir une mesure exacte, nous vous conseillons de vous peser quotidiennement au même moment (le matin, juste après vous être levé(e), par exemple)

Remarque

- Si vous trouvez le résultat de la pesée inexact, assurez-vous que la pile est correctement insérée dans le logement et qu'elle adhère parfaitement aux contacts. Remplacez les la pile et refaites un essai si vous n'avez pas utilisé la balance pendant un certain temps

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 9 21.10.13 10:4

7. Réglage de l'heure

Vous devez retirer la pile, puis la réinsérer afin de régler l'heure. L'affichage « 12:00 » clignote à l'écran après insertion de la pile. La touche « kg/lb/st » située sur la face arrière de la balance vous permet de régler l'heure exacte. Appuyez sur la touche afin de faire défiler les heures. Après avoir atteint l'heure exacte, maintenez la touche enfoncée (pendant env. 5 s) afin de confirmer votre saisie et faire clignoter les chiffres des minutes. Procédez de la même manière pour le réglage des minutes : appuyez plusieurs fois sur la touche afin de sélectionner les chiffres exacts, puis maintenez la pression sur la touche (pendant env. 5 s) afin de confirmer votre saisie. L'heure apparaît en permanence à l'écran de l'appareil lorsque celui-ci est hors tension.

8. Fonctionnement du cadre photo intégré

Un cadre photo est intégré à la surface de pesée de la balance. Le cadre peut être individuellement décoré avec une photo, un dessin, un collage, etc. Pour placer une nouvelle image, ouvrez la protection en plastique située sur la face arrière en tirant les deux languettes vers le haut. Vous pourrez alors retirer facilement la protection et introduire votre image. Taille maximale de l'image : 24,50 cm x 19,50 cm

9. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.

10. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

11. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

12. Caractéristiques techniques

La technique de détection haute précision du produit garantit une parfaite exactitude de pesée et un contrôle exact de votre poids.

Poids maxi	150 kg	
Graduation	100 g	
Unité	kilogramme (kg), livre (lb) ou stone (ST).	
Affichage de pile faible et de surcharge		
Mise à l'arrêt automatique		
Touches de fonction: UNIT (face arrière)		
Affichage de l'heure		
Cadre photo intégré		
Alimentation en électricité	1 pile bouton de type CR 2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10 21.10.13 10:4

E Instrucciones de uso

Índice

Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones 11
Contenido del paquete 11
Instrucciones de seguridad 11
Elementos de manejo e indicadores 12
Puesta en funcionamiento 12
Funcionamiento 12
Mantenimiento y cuidado 12
Exclusión de responsabilidad 13
Servicio y soporte 13
Datos técnicos 13

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

- Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

2. Contenido del paquete

- Báscula personal „Picta"
- 1 soporte para fotos
- 1 pila redonda CR2032
- Hoja de información sobre el desecho
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 11 21.10.13 10:4

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo

4. Elementos de manejo e indicadores

- Tecla situada en la parte posterior: Selección de las unidades de peso: kilogramos (kg), libras (lb) o stones (st)
- Indicación de la hora

5. Puesta en funcionamiento

5.1 Colocación de la pila:

- Utilice una pila redonda del tipo PCS CR2032
- Para cambiar las pilas, abra la cubierta de pilas del lado posterior y coloque una pila redonda del tipo CR2032 atendiendo a la polaridad correcta (con el polo positivo hacia arriba). Cierre correctamente el compartimento de las pilas.

Nota

- Es necesario reiniciar la báscula antes de utilizarla por primera vez y tras cambiar su emplazamiento. De no realizar un reinicio es posible que se den diferencias de medición.

6. Funcionamiento

- Coloque la báscula sobre una superficie de suelo limpia y plana.
- Asegúrese de que la báscula tiene estabilidad.

Pesaje:

- Una vez que usted se sube a la báscula, ésta se enciende automáticamente. Su peso corporal parpadea en la pantalla durante el proceso de pesaje.
- Espere a que la indicación deje de parpadear. En cuanto la indicación permanece estable, el peso se visualiza durante 15 segundos aún.
- Después, la báscula se apaga automáticamente

Mensajes de fallo

- El mensaje de fallo „Err" se visualiza cuando la báscula está sobrecargada.
- Cuando se visualiza el mensaje „LO", la pila está próxima a gastarse. Cambie la pila lo antes posible

Nota

- Para asegurar la exactitud de la medición, recomendamos pesarse diariamente a la misma hora (p. ej, por la mañana inmediatamente después de levantarse)

Nota

- Si el peso determinado no le parece exacto, asegúrese de que entre la pila y los contactos se ha establecido una contacto correcto. Si ha tenido la báscula sin funcionar durante un periodo prolongado de tiempo, cambie la pila y pese de nuevo

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12 21.10.13 10:4

7. Ajustar la hora

- Para ajustar la hora es necesario retirar brevemente la pila y volver a colocarla. Una vez colocadas las pilas, la hora, „12:00", comienza a parpadear en la pantalla. Ahora puede ajustar la hora correcta mediante la tecla „kg/lb/st" situada en la parte posterior. Pulsando la tecla, aumenta la cifra de las horas. Cuando haya alcanzado la hora correcta, mantenga pulsada la tecla hasta que los minutos comiencen a parpadear (tras aprox. 5 seg.) para confirmar la hora. Repita el procedimiento para ajustar los minutos, pulsando la tecla repetidamente y confirmando la introducción manteniendo pulsada la tecla (durante aprox. 5 seg.). En el modo standby, la hora se muestra en la pantalla sin interrupción.

8. Función del marco para fotografías integrado

- En la superficie de pesaje se ha integrado un marco para fotografías. El soporte intermedio se puede sustituir por documentos personales como fotos, dibujos, collages, etc.
- Para ello, abra la cubierta de plástico de la parte posterior tirando fuertemente de las dos lengüetas. Ahora puede retirar la cubierta sin impedimento y sustituir el soporte intermedio. Dimensiones del documento: máximo 24,50 cm x 19,50 cm

9. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.

10. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

11. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.xavax.eu

12. Datos técnicos

La técnica de sensores de alta precisión permite una elevada exactitud de pesaje y un exacto control del peso

Peso máx,	150 kg	
División de la escala	100 g	
Unidades	kilogramos (kg), libras (lb) o stones (st:lb)	
Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga		
Desconexión automática		
Teclas de función: UNIT (lado posterior)		
Indicación de la hora		
Marco para fotos integrado		
Alimentación de corriente	1 pila redonda del tipo CR2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 13 21.10.13 10:4

RUS Руководство по эксплуатации

Оглавление

Предупредительные пиктограммы и инструкции 14
Комплект поставки 14
Техника безопасности 14
Органы управления и индикации 15
Ввод в эксплуатацию 15
Эксплуатация 15
Уход и техническое обслуживание 15
Отказ от гарантийных обязательств 15
Отдел техобслуживания 16
Технические характеристики 16

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

- Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

- Дополнительная или важная информация.

Опасность поражения электрическим током

- Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

2. Комплект поставки

- Весы напольные „Picta"
- 1 рамка для фотографии
- 1 батарея CR2032
- Справочный листок по утилизации
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются

Батареи. Техника безопасности

- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -).
- Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалите батареи из устройства

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14 21.10.13 10:4

4.Органы управления и индикации

- Кнопки на задней панели: Выбор единицы измерения: килограммы, фунты, стоуны
- Часы

5. Ввод в эксплуатацию

5.1 Загрузка батарей:

- В устройстве применяется батарея PCS CR2032.
- На задней панели устройства откройте крышку отсека батареи и вставьте батарею CR2032, соблюдая полярность (плюс сверху). Закройте отсек батареи.

Примечание

- Перед началом эксплуатации и при изменении места эксплуатации весы необходимо перезапустить. В противном случае измерения могут производиться с большими отклонениями.

6. Эксплуатация

- Поставьте весы на стабильную горизонтальную поверхность.
- Убедитесь, что весы не шатаются.

Взвешивание:

- Встаньте на платформу. Весы при этом включатся автоматически. Во время считывания данных на дисплее мигает предварительное значение результата измерения.
- Дождитесь окончания измерения. Результат измерения отображается на дисплее в течение 15 секунд.
- После этого весы автоматически отключаются.

Индикация сбоев

- Если весы перегружены, на дисплее отображается „Err".
- Если разряжена батарея, на дисплее отображается „LO". В этом случае замените батарею.

Примечание

- Чтобы обеспечить точность измерения, взвешивание рекомендуется производить в одно и то же время, например, по утрам до завтрака)

Примечание

- Если весы показывают нереалистичный вес, проверьте надежность контакта батареи. Если весы долго не эксплуатировались, замените батарею и попробуйте взвесить объект еще раз

7. Настройка часов

Чтобы настроить часы, на короткое время удалите батарею из отсека батареи, затем снова загрузите ее. После загрузки батареи на дисплее мигает „12:00". Установите текущее время с помощью кнопки „kg/lb/st", расположенной на задней панели. Нажатием кнопки установите значение часа. Затем нажмите и удерживайте кнопку ок. 5 секунд, пока не начнет мигать значение минут. Короткими нажатиями установите значение минут. Чтобы подтвердить настройку, нажмите и удерживайте кнопку ок. 5 секунд. Текущее время всегда отображается на дисплее в ждущем режиме.

8. Рамка для фотографии

В платформу весов встроена рамка для фотографии, рисунка и т.п.
Откройте пластиковую крышку на задней панели, потянув за два язычка. Снимите крышку и замените фотографию. Максимальные размеры: 24,50 - 19,50 см

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 15 21.10.13 10:4

9. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

10. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

11. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu

12. Технические характеристики
Высокоточная система обработки данных.

Макс. вес	150 кг	
Шаг шкалы	100 г	
Единицы измерения	килограммы, фунты, стоуны	
Индикация разряда батарей и перегрузки		
Автоматическое отключение		
Кнопки: UNIT (на задней панели)		
Дисплей часов		
Встроенная рамка для фотографии		
Питание	1 батарея CR 2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16 21.10.13 10:4

I Istruzioni per l'uso

Indice

Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni 17
Contenuto della confezione 17
Indicazioni di sicurezza 17
Elementi di comando e indicazioni 18
Messa in funzione 18
Funzionamento 18
Cura e manutenzione 18
Esclusione di garanzia 19
Assistenza e supporto 19
Dati tecnici 19

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

- Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

- Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

2. Contenuto della confezione

- Pesa persone „Picta"
- 1 portafoto
- 1 pila a pastiglia CR2032
- Informazioni per lo smaltimento
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Ttenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 17 21.10.13 10:4

Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza.
- La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo

4. Elementi di comando e indicazioni

- Tasto sul retro Scelta delle unità di peso: chilogrammi (kg), libbre (lb) o stone (st:lb).
- Indicazione dell'ora

Avvertenza

- l'indicazione in millimetri si riferisce al peso specifico di acqua o latte

5. Messa in funzione

5.1 Inserimento della batteria:

- Utilizzare una batteria a bottone del tipo PCS CR2032
- Per sostituire le batterie, aprire il coperchio sul retro, inserire due batterie del tipo CR2032 nel vano batterie con la polarità corretta (polo positivo verso l'alto). Richiudere bene il vano batterie.

Avvertenza

- Prima del primo utilizzo o dopo ogni cambio di collocazione, la bilancia deve essere riavviata. Se non si effettua il riavvi, possono verificarsi divergenze di misurazione.

6. Funzionamento

- Disporre la bilancia su una superficie pulita e piana.
- Accertarsi che sia stabile.

Pesata:

- Quando si sale, la bilancia si accende automaticamente. Il peso corporeo lampeggia sul display.
- Attendere che l'indicazione smetta di lampeggiare. Non appena l'indicazione resta stabile, il peso viene visualizzato per altri 15 secondi,
- quindi la bilancia si spegne automaticamente.

Messaggi di errore

- Se viene visualizzato il messaggio di errore „Err" , la bilancia è sovraccarica.
- Se viene visualizzato il messaggio „LO", la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

Avvertenza

- Per garantire la precisione di misurazione, consigliamo di pesarsi tutti i giorni alla stessa ora (ad es. la mattina appena svegli)

Avvertenza

- Se il peso rilevato appare impreciso, accertarsi che il contatto tra la batteria e i contatti sia corretto. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo, sostituire la batteria e riprovare.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18 21.10.13 10:4

7. Impostazione dell'ora

- Per impostare l'ora, rimuovere brevemente la batteria e reinserirla. Quando si inserisce nuovamente la batteria nella bilancia, sul display lampeggia l'orario „12:00". Con il tasto „kg/lb/st" posto sul retro, è possibile impostare l'ora attuale. Premendo il tasto aumentano le ore. Quando si raggiunge l'ora esatta, tenere premuti i tasti per confermare le ore (ca. 5 secondi) finché i minuti non iniziano a lampeggiare. Impostare i minuti premendo più volte lo stesso tasto e tenerlo premuto più a lungo (ca. 5 sec.). L'ora viene visualizzata costantemente sul display nel funzionamento di standby.

8. Funzione della cornice digitale integrata

Sulla superficie di pesatura della bilancia è integrato un portafoto. La foto campione può essere sostituita da foto personali, disegni, collage ecc.
Aprire il coperchio di plastica sul retro, tirando le due linguette verso l'alto. Quindi rimuovere il coperchio e sostituire la foto campione. Misura modello: massimo 24,50 cm x 19,50 cm

9. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.

10. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

11. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

12. Dati tecnici

Il precisissimo sistema di sensori garantisce un'elevata precisione di pesata per un controllo sicuro del peso

Peso max.:	150 kg	
Suddivisione scalare:	100 g	
unità	chilogrammi (kg), libbre (lb) o stone (st:lb)	
Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico		
Spegnimento automatico		
Tasti funzione: UNIT (retro)		
Indicazione dell'ora		
Portafoto integrato		
Alimentazione elettrica:	1 batteria a bottone del tipo CR2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 19 21.10.13 10:4

Inhoud

Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies 20
Inhoud van de verpakking 20
Veiligheidsinstructies 20
Bedieningselementen en weergaven 21
Inbedrijfstellen 21
Gebruik 21
Onderhoud en verzorging 22
Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid 22
Service en support 22
Technische specificaties 22

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

- Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

- Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

Gevaar voor een elektrische schok

- Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

2. Inhoud van de verpakking

- Personenweegschaal „Picta"
- knoopcel type CR2032
- Informatieblad over het correct afvoeren
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantiei

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 20 21.10.13 10:4

Waarschuwing – batterij

- Let op de correcte polariteit (opschrifr + en -) van de batterij en plaats
- deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterij verkeerd wordt geplaatst kan deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterij niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen
- Laat kinderen nooit zonder toezicht een batterij vervangen.
- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit het product

4. Bedieningselementen en weergaven

- Toets op de achterzijde: selectie van de gewichtseenheden: kilogram (kg), pond (lb) en stone (st)
- Tijd

5. Inbedrijfstellen

5.1 Batterij plaatsen:

- Gebruik een knoopcel van het type PCS CR2032
- Om een batterij te plaatsen of te vervangen opent u het batterijvak aan de achterzijde. Plaats vervolgens een batterij van het type CR2032 en let daarbij op de juiste polariteit (pluspool omhoog). Sluit het batterijvak weer naar behoren.

Aanwijzing

- De weegschaal moet voor het eerste gebruik of na het veranderen van de opstelplaats opnieuw worden gestart. Als er niet opnieuw wordt gestart kunnen er meetafwijkingen optreden.

6. Gebruik

- Plaats de weegschaal op een schone en vlakke vloer.
- Controleer of de weegschaal stabiel staat.

Wegen:

- Door op de weegschaal te gaan staan schakelt deze automatisch in. Uw lichaamsgewicht wordt tijdens het wegen knipperend op de display weergegeven.
- Wacht totdat de display stopt met knipperen. Zodra de weergave stabiel blijft wordt het gewicht nog gedurende 15 seconden weergegeven.
- Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit.

Foutmeldingen

- De foutmelding "Err" wordt weergegeven indien de weegschaal overbelast is.
- De melding „LO" geeft aan dat de batterij zwak is. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

Aanwijzing

- Teneinde de meetnauwkeurigheid te waarborgen adviseren wij u zich dagelijks op dezelfde tijd te wegen (bijv. in de ochtend direct na het opstaan)

Aanwijzing

- Als u denkt dat het weergegeven gewicht niet klopt, controleer dan of het contact tussen de batterij en de contacten goed is. Vervang, indien u de weegschaal lang niet heeft gebruikt, de batterij en probeer het nogmaals

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 21 21.10.13 10:4

7. Tijd instellen

- Om de tijd in te stellen moet de batterij kortstondig uit het toestel worden genomen en weer worden geplaatst. Zodra u de batterijen weer in de weegschaal plaats knippert het tijddisplay "12:00". Met de toets „kg/lb/st" op de achterzijde stelt u vervolgens het juiste tijdstip in. Door het indrukken van de toets laat u de uren oplopen. Als u het juiste uur heeft bereikt, houdt u ter bevestiging van de uurinstelling de toets ingedrukt (ca. 5 sec.) tot de minuten beginnen te knipperen. Stel door de toets meerdere malen in te drukken de minuten in en bevestig de instelling door de toets langer ingedrukt te houden (ca. 5 sec.). De tijd wordt in stand-by permanent weergegeven op het display.

8. Werking van de geïntegreerde fotolijst

- Op het weegoppervlak van de weegschaal is een fotolijst geïntegreerd. U kunt naar keus foto's, tekeningen, collages enz. in de insteekhoes steken.
- Open daarvoor de plastic afdekking op de achterzijde door de twee lussen stevig omhoog te trekken. Vervolgens verwijdert u de afdekking en legt u een afbeelding naar wens in de fotolijst. Afmeting: maximaal 24,50 cm x 19,50 cm

9. Onderhoud en verzorging

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

10. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

11. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

12. Technische specificaties
De uiterst precieze sensortechniek zorgt voor hoge weegnauwkeurigheid en exacte gewichtscontrole.

	Max. gewicht	150 kg
	Schaalverdeling Eenheid	100 g
	Einheit	kilogram (kg), pond (lb) en stone (st:lb)
	Indicatie voor zwakke batterij en overbelasting	
	Automatische uitschakeling	
	Functietoetsen: UNIT (achterzijde)	
	Tijd	
	Geïntegreerde fotolijst	
	Voeding	1 knoopcel type CR2032

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 22 21.10.13 10:4

GR Οδηγίες χρήσης

Περιεχόμενα

Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων 23
Περιεχόμενα συσκευασίας 23
Υποδείξεις ασφαλείας 23
Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις 24
Έναρξη χρήσης 24
Λειτουργία 24
Συντήρηση και φροντίδα 25
Απώλεια εγγύησης 25
Σέρβις και υποστήριξη 25
Τεχνικά χαρακτηριστικά 25

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Xavax! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Περιεχόμενο συσκευασίας
- Ζυγαριά μπάνιου Picta
- 1 ένθετη φωτογραφία
- 1 μικρή μπαταρία CR2032
- Ενημερωτικό φυλλάδιο για την απόρριψη
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίπτετε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 23 21.10.13 10:4

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

4. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- Πλήκτρο στην πίσω πλευρά Επιλογή της μονάδας βάρους: κιλά (kg), λίβρες (lb)και πέτρες (st:lb)
- Ένδειξη ώρας

5. Έναρξη χρήσης

5.1 Τοποθέτηση μπαταρίας:

- Χρησιμοποιήστε μια μικρή μπαταρία PCS CR2032
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά, τοποθετήστε μια μπαταρία CR2032 στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω). Κλείστε πάλι σωστά τη θήκη μπαταριών

Υπόδειξη

- Πριν την πρώτη χρήση ή μετά από αλλαγή τοποθεσίας η ζυγαριά πρέπει να επανεκκινηθεί. Χωρίς επανεκκίνηση μπορεί να παρουσιαστούν αποκλίσεις στις μετρήσεις.

6. Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε καθαρό και λείο πάτωμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά κάθεται σταθερά.

Ζύγισμα:

- Όταν ανεβείτε στη ζυγαριά αυτή ενεργοποιείται αυτόματα. Κατά το ζύγισμα αναβοσβήνει το βάρος σας στην οθόνη.
- Περιμένετε μέχρι η ένδειξη να σταματήσει να αναβοσβήνει. Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, το βάρος προβάλλεται για 15 ακόμα δευτερόλεπτα.
- Στη συνέχεια η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

Μηνύματα σφάλματος

- Το μήνυμα σφάλματος „Err" σημαίνει πως η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί.
- Το μήνυμα σφάλματος „LO" σημαίνει πως η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε τη μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα

Υπόδειξη

- Για να είναι ακριβείς οι μετρήσεις, σας συνιστούμε να ζυγίζεστε κάθε μέρα την ίδια ώρα (π.χ. το πρωί αμέσως αφού σηκωθείτε)

Υπόδειξη

- Αν το βάρος που μετρήθηκε δεν σας φαίνεται ακριβές, βεβαιωθείτε ότι γίνεται καλή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και των επαφών. Αν έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, αντικαταστήστε τη μπαταρία και ξαναπροσπαθήστε

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 24 21.10.13 10:4

7. Ρύθμιση ώρας

- Για να ρυθμίσετε την ώρα πρέπει να αφαιρέσετε για λίγο την μπαταρία και να την επανατοποθετήσετε. Όταν επανατοποθετήσετε τη μπαταρία στη ζυγαριά αναβοσβήνει η ώρα „12:00" στην οθόνη. Με το πλήκτρο „kg/lb/st" στην πίσω πλευρά μπορείτε τώρα να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα. Οι ώρες αυξάνονται με πάτημα του πλήκτρου. Όταν επιτευχθεί η σωστή ώρα κρατήστε το πλήκτρο πατημένο για να επιβεβαιώσετε τις ώρες μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα λεπτά (περίπου 5 δευτερόλεπτα). Ρυθμίστε πάλι τα λεπτά πατώντας πολλές φορές το πλήκτρο και επιβεβαιώστε κρατώντας το παρατεταμένα πατημένο (περίπου 5 δευτερόλεπτα). Στη λειτουργία αναμονής η ώρα προβάλλεται συνεχώς στην οθόνη.

8. Λειτουργία του ενσωματωμένου κάδρου φωτογραφιών

Στην επιφάνεια ζυγίσματος την ζυγαριάς υπάρχει ένα ενσωματωμένο κάδρο φωτογραφιών. Το ένθετο φύλλο μπορεί να αντικατασταθεί με φωτογραφίες, σχέδια, κολάζ κλπ.
Για να γίνει αυτό πρέπει να ανοίξετε το πλαστικό καπάκι στην πίσω πλευρά σηκώνοντας σφιχτά προς τα πάνω τις δύο γλώσσες. Στη συνέχεια μπορείτε να αφαιρέσετε πολύ απλά το καπάκι και να αλλάξετε το ένθετο. Μέγεθος ένθετου: max. 24,50 cm x 19,50 cm

9. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει νερό στη ζυγαριά.

10. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Xavax GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

11. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

12. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μεγάλη ακρίβεια ζυγίσματος και ελέγχου βάρους χάρη στον αισθητήρα ακριβείας

	Μέγιστο βάρος	150 kg
	Διαβάθμιση	100 g
	Μονάδες	Κιλά (kg), λίβρες (lb) και πέτρες (st:lb)
	Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης	
	Αυτόματη απενεργοποίηση	
	Πλήκτρα λειτουργιών: UNIT (πίσω πλευρά)	
	Ένδειξη ώρας	
	Ενσωματωμένο κάδρο	
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	1 μικρή μπαταρία CR2032

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 25 21.10.13 10:4

PL Instrukcja obsługi

Spis treści

Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek 26
Zawartość opakowania 26
Wskazówki bezpieczeństwa 26
Elementy obsługi i sygnalizacji 27
Uruchamianie 27
Obsługa 27
Czyszczenie 27
Wyłączenie odpowiedzialności 27
Serwis i pomoc techniczna 28
Dane techniczne 28

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować, gdyż może się jeszcze przydać

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia nieizolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.

2. Zawartość opakowania

- Waga osobowa „Picta"
- 1 wkładka foto
- 1 bateria pastylkowa CR2032
- Informacja o usuwaniu odpadów
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przeciążeniu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji

Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Przy wkładaniu baterii do komory baterii należy uwzględnić właściwą polaryzację (opisy + i -) . W przeciwnym razie może dojść do wybuchu baterii.
- Nie zwierać styków baterii.
- Nie ładować baterii.
- Baterii nie należy wrzucać do ognia.
- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- Nie należy pozwalać dzieciom wymaniać baterii bez nadzoru.
- W przypadku nieużywania produktu baterie należy wyjąć

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 26 21.10.13 10:4

4. Elementy obsługi i sygnalizacjik

- Przycisk z tyłu wagi: wybór jednostek wagi: kilogram (kg), Pfund (lb) i Stone (St)
- Wskazanie czasu

5. Uruchamianie

5.1 Włożenie baterii:

- Waga zasilana jest baterią pastylkową, typu PCS CR2032
- Aby wymienić baterię należy otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy wagi, umieścić w komorzę baterię typu CR2032 zgodnie z polaryzacją (biegun + do góry). Zamknąć komorę baterii.

Wskazówki

- Przed pierwszym użyciem lub po zmianie miejsca, należy wagę uruchomić ponownie. Bez ponownego uruchomienia mogą wystąpić problemy z poprawnym funkcjonowaniem.

6. Obsługa

- Umieścić wagę na czystej i poziomej powierzchni.
- Upewnij się, że waga jest postawiona stabilnie

Ważenie:

- Waga włącza się automatycznie w momencie wchodzenia na nią. Masa ciała na wyświetlaczu miga podczas procesu ważenia.
- Poczekaj, aż wyświetlona waga przestaje migać. Po ustabilizowaniu się pomiaru wagi będzie wyświetlana przez kolejne 15 sekund.
- Waga następnie wyłącza się automatycznie.

Komunikaty o błędach

- Komunikat „Err" jest wyświetlany, gdy waga jest przeciążona.
- Komunikat „LO" oznacza, że bateria jest prawie wyczerpana. Wymień baterię na nową jak najszybciej

Wskazówki

- W celu zapewnienia dokładnych pomiarów, zaleca się ważyć o tej samej porze każdego dnia (np. rano zaraz po przebudzeniu)

Wskazówki

- Jeżeli podany wynik ważenia przez wagę wydaje się Państwu niewłaściwy należy się upewnić, że styki między baterią a gniazdem są czyste i nic nie zakłóca przepływu prądu. Jeżeli waga była przez dłuższy czas nie używana należy wymienić baterie na nowe

7. Ustawienie czasu

- Aby ustawić czas, należy na chwilę wyjąć baterię, a następnie ją ponownie włożyć. Po włożeniu baterii do komory, będzie mrugać godz. „12:00" na wyświetlaczu. Za pomocą przycisku „kg/lb/st" z tyłu obudowy urządzenia można ustawić czas. Przez przyciskanie przycisku można zwiększyć wartość liczbową godz. Po ustawieniu właściwej godz., należy przycisk przytrzymać około 5 sek. aby potwierdzić ustawienie, aż minuty zaczną mrugać. Minuty ustawia się w analogiczny sposób co godz. Po ustawieniu należy zatwierdzić ustawienie przytrzymując przycisk przez około 5 sek. Czas będzie wyświetlany przez na wyświetlaczu ciągle, również w trybie czuwania.

8. Funkcja wbudowanej ramki

W szalę wagi została wbudowana ramka na zdjęcie. Wkładkę fabryczną można wymienić na swoje zdjęcia, rysunki, itp.
Aby wymienić zdjęcie należy otworzyć plastikowe zabezpieczenie z tyłu obudowy, podciągając dwa zatrzaski do góry. Następnie można całkowicie zdjąć zabezpieczenie i wsunąć zdjęcie. Wielkość wkładki: maks. 24,50 cm x 19,50 cm

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 27 21.10.13 10:4

9. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.

10. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

11. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

12. Dane techniczne

Precyzyjne czujniki zapewniają dokładne ważenie, co pozwala precyzyjnie kontrolować swoją wagę.

maks. waga	150 kg	
Podział skali	100 g	
Jednostka	kilogram (kg), funt (lb) lub stones (st:lb)	
Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii		
Automatyczne wyłączenie		
Przycisk zmiany jednostki (pod spodem)		
Wskazanie czasu		
Wbudowana ramka		
Zasilanie	1 bateria pastylkowa typu CR2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 28 21.10.13 10:4

H Használati útmutató

Tartalom

Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése 29
A csomag tartalma 29
Biztonsági előírások 29
Kezelőelemek és kijelzők 30
Üzembe vétel 30
Használat 30
Karbantartás és ápolás 30
Szavatosság kizárása 31
Szerviz és támogatás 31
Műszaki adatok 31

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

- Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

- Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

Áramütés veszélye

- Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

2. A csomag tartalma

- „Picta" Személymérleg
- 1 db beépített képkeret
- 1 db CR2032 típ. gombelem
- 1 db Adatlap
- Ez az útmutató

3. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.
- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét

Figyelmeztetés

- Mindig tartsa be az elemre vonatkozó helyes polaritást (+ és jelölt -). Ennek elmulasztása rövidzárlathoz vezethet.
- Ne okozzon rövidzárlatot az elem pólusai között
- Ez a gombelem nem tölthető, ezért ne töltse!
- Ne dobja tűzbe!
- Az elhasznált vagy a pótelemeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül elemcserét végezzenek a mérlegben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 29 21.10.13 10:4

4. Kezelőelemek és kijelzők

- UNIT gomb: válassza ki a mérési egységet: kilogramm (kg), font (lb) és stone (st: lb)
- Kijelző-ernyő

5. Üzembe vétel

5.1 Használat

- A mérleg üzembe helyezése a tápáram-ellátó elem behelyezésével kezdődik:
- Ez a mérleg egy CR 2032 típ. líthium-elemmel működik (gombelem).
- A gombelemet a mérleg elemtartójában kell elhelyezni. Nyissa ki az elemtartó fedelét,
- és tegye be az elemet az elemfészekbe, helyes polaritással. Zárja le az elemtartó fedelét.

Megjegyzés

- Az első használat előtt vagy áthelyezés után, a mérleget újra kell indítani. Újraindítás nélkül mérési hibák jelentkezhetnek.

6. Használat

- Helyezze a mérleget egy tiszta és vízszintes padlóra.
- Ellenőrizze, hogy a mérleg stabilan áll-e

A mérési művelet

- Amikor rálép a mérlegre, az automatikusan bekapcsol.
- Amíg a testsúly-mérlegelési folyamat tart,villog a kijelző. Várjon, amíg a villogás befejeződik.
- Amint a kijelzés állandó, a mért súly tíz másodpercig jelenik meg.
- Ezután a mérleg automatikusan kikapcsol.

Hibaüzenetek

- A kijelzőn kétféle hibaüzenet jelenhet meg:
- „Err" (error) jelenik meg, ha a mérleg túl van terhelve.
- A „LO" (low) üzenet azt jelzi, hogy az elem lemerült. Cserélje ki az elemet a lehető leghamarabb.

Hivatkozás

- A pontosság érdekében javasoljuk, hogy minden nap ugyanabban az időben (pl. reggel rögtön felkelés után) mérje a testsúlyát

Hivatkozás

- Ha azt tapasztalja, hogy a mérleg rendszeresen pontatlanul mért súly mutat, győződjön meg arról, hogy megfelelő-e az elektronikus kontaktus, az elem és az elvezető elektródok között. Ha hosszabb ideig nem használta a mérleget, javasoljuk, hogy cserélje ki az elemet újra, és így próbálja ki a mérés pontosságát.

7. A pontos idő beállítása

A pontos idő beállításához, vegye ki az elemet, majd rövid idő múltán tegye be vissza az elemfészekbe. Ha betette az elemet, a kijelzőn ez az időszám villog „12:00". A hátoldalon lévő „kg / lb / st" jelű gombbal állíthatja be a pontos időt. A gomb megnyomásával növelheti az óraszámot. Amikor a megfelelő óraszámot eléri, nyomja meg és tartsa benyomva a gombot (kb. 5 másodpercig), hogy megerősítse a helyes értéket; ezután a percszámok kezdenek villogni. Ekkor állítsa be a percszámot a kívánt értékre, a gomb ismételt megnyomásával; Amikor a megfelelő percszámot eléri, nyomja meg és tartsa benyomva a gombot (kb. 5 másodpercig), hogy megerősítse a helyes értéket. Ezután a beállított pontos idő jelenik meg a kijelzőn és készenléti (Standby) üzemmódban is állandó marad ez a kijelzés.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 30 21.10.13 10:4

8. A beépített képkeret

A mérleg felületén egy képkeret van elhelyezve. Ide tetszés szerint behelyezhetők egyéni sablonok, mint pl.: fotók, rajzok, kollázsok, stb.
Ehhez nyissa fel a műanyag fedelet, a hátoldali két retesz felfelé húzásával. Ezután könnyen leveheti a fedelet és kicserélheti a betétet. Dokumentum-méret: max. 24,50 cm x 19,50 cm

9. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.

10. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

11. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.xavax.eu

12. Műszaki adatok
Nagy pontosságú szenzor-technológia biztosítja a nagyfokú.

	Max. mérési tömeg	150 kg
	Skála-beosztás	100 g
	Mértékegységek	kilogramm (kg), font (lb) és stone (st: lb)
	Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése	
	Automatikus kikapcsolás	
	Funkció gomb UNIT (vissza)	
	Pontos idő kijelzés	
	Beépített képkeret	
	Tápáram-ellátás	1 db CR 2032 gombelem

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 31 21.10.13 10:4

CZ Návod k použití

Obsah

Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů..... 32
Obsah balení 32
Bezpečnostní pokyny 32
Provozní prostředí..... 33
Uvedení do provozu..... 33
Provoz 33
Údržba a čištění..... 33
Vyloučení záruky..... 33
Servis a podpora..... 33
Technické údaje..... 34

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

- Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

- Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

2. Obsah balení

- osobní váha „Picta"
- vložený obrázek
- knoflíková baterie CR2032
- informace o recyklaci
- návod na použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavujte ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku

Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+ / -). Pokud baterie vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí vytečení baterií, nebo exploze.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně.
- Baterie odložte mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby děti měnily baterie bez dozoru
- Pokud delší dobu zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 32 21.10.13 10:4

4. Provozní prostředí

- Tlačítko na spodní straně: volba jednotky hmotnosti: kilogram (kg), libra (lb) a Stone (St)
- čas – zobrazení

5. Uvedení do provozu

5.1 Vložení baterie:

- Použijte baterii typu CR2032.
- Otevřete prostor pro baterie na spodní straně váhy a vložte baterii typu CR2032 kladným pólem + nahoru. Prostor uzavřete.

Poznámka

- Před prvním použitím nebo po změně umístění se musí váha vždy restartovat. Pokud váhu nerestartujete, může při následném vážení dojít k odchylkám při vážení.

6. Provoz

- Postavte váhu na čistý a rovný povrch.
- Ujistěte se, že je váha stabilní poloze.

Vážení:

- Vstupem na váhu se váha automaticky zapne. Údaj o vaší hmotnosti bude na displeji po dobu vážení blikat
- Počkejte, dokud údaj o hmotnosti nepřestane blikat. Pak se zobrazí na displeji na 15 sekund vaše hmotnost
- Následně se váha sama vypne.

Chybová hlášení

- Pokud se na displeji objeví „Err", je váha přetížená
- Pokud je baterie slabá, na displeji se zobrazí „LO", je nutné ihned vyměnit baterii

Poznámka

- Pro dosažení přesnějších výsledků vám doporučujeme vážit se přibližně v tom stejném čase (např. ráno hned po probuzení)

Poznámka

- Pokud budete mít dojem, že zobrazené výsledky vážení nejsou přesné, zkontrolujte kontakty mezi baterií a místy dotyku. Pokud jste váhu delší dobu nepoužívali, vyměňte baterie a opět opakujte postup.

7. Údržba a čištění

- Chcete-li nastavit čas, je potřeba na chvíli vyjmout baterii a pak ji opět vložit. Po vložení baterie začne na displeji blikat čas „12:00". Pomocí tlačítka „kg/lb/st" na zadní straně váhy můžete nastavit aktuální čas. Opětovným tisknutím tlačítka nastavíte hodnotu hodin. Po nastavení požadované hodnoty hodin podržte tlačítko cca 5 sekund. Tím nastavení potvrdíte. Následně začne blikat hodnota minut. Opětovným tisknutím tlačítka nastavíte hodnotu minut. Po nastavení požadované hodnoty minut podržte tlačítko cca 5 sekund. Tím nastavení potvrdíte.
- V režimu Standby je na displeji zobrazený čas.

8. Vyloučení záruky

Na vážící ploše váhy je integrovaný foto rámeček, do kterého můžete vložit obrázky, fotografie, kresby, koláže atd. podle vlastního výběru. Otevřete plastový kryt na zadní straně váhy a obrázek velikosti max. 24.5 x 19.5 cm vyměňte. Kryt opět uzavřete.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 33 21.10.13 10:4

9. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.

10. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

11. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

12. Technické údaje

Přesné vážení díky precizní senzorové technologii.

	Max. zatížení	150 kg
	Měření	po 100 g
	Jednotka	kilogram (kg), libra (lb), stone (st:lb)
	Indikace slabých baterií a přetížení	
	Automatické vypnutí	
	Tlačítka: UNIT (zpátky)	
	zobrazení času	
	integrovaný foto rámeček	
	Napájení	1 knoflíková baterie CR2032

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 34 21.10.13 10:4

SK Návod na použitie

Obsah

Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení . 35
Obsah balenia 35
Bezpečnostné upozornenia 35
Ovládacie prvky a indikácie 36
Uvedenie do prevádzky 36
Prevádzka 36
Údržba a starostlivosť 36
Vylúčenie záruky 36
Servis a podpora 36
Technické údaje 37

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

- Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

- Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

Nebezpečenstvo elektrického úderu

- Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

2. Obsah balenia

- osobná váha „Picta"
- foto vložka
- gombíková batéria CR2032
- informácie o recyklácii
- návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavujte ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácií
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záruku

Upozornenie – batérie

- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Ak batérie vložíte nesprávne, hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií, alebo explózia
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Nehádžte batérie do ohňa.
- Batérie odložte mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby deti menili batérie bez dozoru
- Ak dlhší čas zariadenie nepoužívate, vyberte z neho batérie

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 35 21.10.13 10:4

4. Ovládacie prvky a indikácie

- Tlačidlo na spodnej strane: voľba jednotky hmotnosti: kilogram (kg), libra (lb) a Stone (St)
- Čas - zobrazenie

5. Uvedenie do prevádzky

5.1 Vloženie batérie:

- Použite batériu typu CR2032.
- Otvorte priestor na batérie na spodnej strane váhy a vložte batériu typu CR2032 kladným pólom + smerom hore. Zatvorte priestor na batérie.

Poznámka

- Pred prvým použitím, alebo po zmene miesta umiestnenia sa musí váha na novo reštartovať. Bez nového reštartovania môžu vzniknúť odchýlky pri vážení.

6. Prevádzka

- Postavte váhu na čistý a rovný povrch.
- Uistite sa, že je váha stabilnej polohe.

Váženie:

- Stupením na váhu sa váha automaticky zapne. Vaša osobná hmotnosť bude počas váženia blikať na displeji
- Počkajte, pokým zobrazenie prestane blikať. Ak zobrazenie prestane blikať, na displeji sa na 15 sekúnd zobrazí vaša hmotnosť
- Následne sa váha sama vypne

Chybové hlásenia

- Ak sa na displeji zobrazí „Err", váha je preťažená
- Ak je batéria slabá, na displeji sa zobrazí „LO", je nutné ihneď vymeniť batériu

Poznámka

- Pre dosiahnutie presnejších výsledkov vám odporúčame sa vážiť približne v tom istom čase (napr. ráno, hneď po prebudení)

Poznámka

- Ak budete mať dojem, že zobrazené výsledky váženia nie sú presné, skontrolujte kontakty medzi batériou a miestami dotyku. Ak ste váhu dlhšiu dobu nepoužívali, vymeňte batérie a opäť opakujte postup

7. Nastavenie času

- Aby ste nastavili čas, musíte najprv na krátko vybrať batériu a opäť ju vložiť späť. Po vložení batérie začne na displeji blikať čas „12:00". Pomocou tlačidla „kg/lb/st" na zadnej strane môžete nastaviť aktuálny čas. Stláčaním tlačidla zvýšite hodnotu hodiny. Po nastavení požadovanej hodnoty hodiny dlhším stlačením tlačidla (cca. 5 sekúnd) potvrdíte nastavenie. Následne začne blikať hodnota minút. Stláčaním tlačidla zvýšite hodnotu minút. Po nastavení požadovanej hodnoty minút dlhším stlačením tlačidla (cca. 5 sekúnd) potvrdíte nastavenie. Čas sa bude konštantne zobrazovať na displeji v Standby režime.

8. Funkcia integrovaného foto rámčeka

Na vážiacej ploche váhy je integrovaný foto rámček, do ktorého môžete vložiť obrázky, fotografie, kresby, koláže atď. podľa vlastného výberu. Dajte dolu plastový kryt pevným potiahnutím dvoch určených bodov na zadnej strane váhy. Vymeňte obrázok a kryt nasaďte naspäť.

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 36 21.10.13 10:4

9. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.

10. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

11. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.xavax.eu

12. Technické údaje

Presné váženie vďaka vysoko precíznej senzorovej technológii

	Max. zaťaženie	150 kg
	Meranie	po 100 g
	Jednotka	kilogram (kg), libra (lb), stone (st:lb)
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Automatické vypnutie	
	Tlačidlá: UNIT na prepínanie sa medzi jednotkami (zadná strana)	
	zobrazenie času	
	integrovaný foto rámček	
	Napájanie	1 gombíková batéria CR2032

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 37 21.10.13 10:4

Índice

Descrição dos símbolos de aviso e das notas 38
Conteúdo da embalagem..... 38
Indicações de segurança..... 38
Elementos de comando e indicadores..... 39
Colocação em funcionamento..... 39
Funcionamento..... 39
Manutenção e conservação 39
Exclusão de garantia 39
Contactos e apoio técnico..... 39
Especificações técnicas..... 40

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

- É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

- É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

Perigo de choque eléctrico

- Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

2. Conteúdo da embalagem

- Balança doméstica „Picta"
- 1 modelo de fotografia
- 1 pilha CR2032
- Informações para eliminação do produto
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- o produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas
- não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

Aviso - pilhas

- ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- não curte circuite as pilhas.
- não recarregue as pilhas.
- não deite as pilhas para chamas.
- mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 38 21.10.13 10:4

4. Elementos de comando e indicadores

- Botão na parte traseira: Seleção da unidade de medida: quilograma (kg), libra (lb) e „stone" (st)
- Indicação da hora

5. Colocação em funcionamento

5.1 Colocar a pilha:

- Utilize uma pilha do tipo PCS CR2032.
- Para substituir a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha na parte traseira do aparelho e coloque uma pilha do tipo CR2032, com a polaridade correta (polo positivo para cima). Feche corretamente o compartimento da pilha.

Nota

- Antes da primeira utilização ou após uma mudança de local, a balança tem de ser reiniciada. Sem a reinicialização, podem ocorrer desvios de medição.

6. Funcionamento

- Coloque a balança no solo nivelado e limpo.
- Certifique-se de que a balança está numa posição estável.

Pesar:

- A balança liga-se automaticamente ao subir para cima dela. Durante a pesagem, o peso é indicado no visor a piscar.
- Aguarde até a informação deixar de piscar. Quando a informação deixar de piscar, permanece ainda no visor durante 15 segundos.
- Depois, a balança desliga-se automaticamente.

Mensagens de falha

- A mensagem de falha „Err" é indicada se a balança estiver sobrecarregada.
- A mensagem „LO" indica que a pilha está sem carga. Substitua a pilha como o mais rapidamente possível

Nota

- Para garantir uma boa precisão de medição, recomendamos efectuar as pesagens diariamente à mesma hora (por ex., de manhã após o acordar)

Nota

- se achar que o peso calculado não é exacto, certifique-se de que existe um bom contacto entre a pilha e os contactos da balança. Se não utilizar a balança durante um longo período de tempo, substitua a pilha e tente de novo

7. Definir a hora

- Para definir a hora, é necessário retirar brevemente a pilha e voltar a colocá-la. Quando a pilha voltar a ser colocada na balança, a hora „12:00" fica intermitente no visor. Com o botão „kg/lb/st" na parte traseira, pode agora definir a hora correta. Ao premir o botão, as horas aumentam. Quando atingir a hora certa, para confirmar, mantenha o botão premido (cerca de 5 seg.) até que os minutos comecem a piscar. Premindo novamente o botão várias vezes, defina os minutos e mantenha depois o botão premido (cerca de 5 seg.) para confirmar. A hora é constantemente apresentada no visor no modo de espera.

8. Função da moldura integrada

Existe uma moldura integrada na superfície de pesar da balança. O modelo existente pode ser substituído por fotografias, desenhos, colagens, etc.
Para tal, abra a cobertura de plástico na parte traseira, puxando para cima as duas patilhas. Em seguida, pode remover facilmente a cobertura e substituir o modelo. Tamanho do item a colocar: máximo: 24,50 cm x 19,50 cm

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 39 21.10.13 10:4

9. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.

10. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

11. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

12. Especificações técnicas

A tecnologia de sensores de alta precisão garante uma elevada precisão ao pesar e um controlo exacto do peso

peso máx.	150 kg	
segmentos de escala	100 g	
unidades	quilograma (kg), libra (lb) e „stone" (st:lb)	
indicação de bateria fraca e sobrecarga		
desligamento automático		
botões de função: UNIT (lado traseiro)		
Indicação da hora		
Moldura integrada		
alimentação de energia	1 pilha do tipo CR 2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 40 21.10.13 10:4

TR Kullanma kılavuzu

İçindekiler

Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması 41
Paketin içindekiler 41
Güvenlik uyarıları 41
Kumanda ve gösterge elemanları 42
Devreye alma 42
Çalışma 42
Bakım ve temizlik 42
Garanti reddi 42
Servis ve destek 42
Teknik bilgiler 43

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

- Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Uyarı

- Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

Elektrik şoku tehlikesi

- Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çoku tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.

2. Paketin içindekiler

- Tasarımlı tartı „Picta"
- 1 fotoğraf yeri
- 1 düğme pil CR2032
- Atık toplama bilgi föyü
- bu kullanma kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur

Uyarı -Piller

- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru
- olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 41 21.10.13 10:4

4. Kumanda ve gösterge elemanları

- Arka yüzdeki tuş: Ağırlık birimleri seçimi: Kilogram (kg), ibre (lb) ve Stone (St)
- Saat göstergesi

5. Devreye alma

5.1 Pil yerleştirilmesi:

- VPCS CR2032 tipi düğme piller kullanın
- Pil değiştirmek için arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına CR2032 tipi bir pili kutupları doğru (artı kutbu yukarıya) olarak yerleştirin. Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.

Uyarı

- İlk kez kullanmadan önce veya yeri değiştirildiğinde tartı yeniden çalıştırılmalıdır. Yeniden başlatılmazsa ölçüm hataları oluşabilir.

6. Çalışma

- Tartıyı temiz ve düz bir zemine yerleştirin.
- Tartının sarsılmadan durduğundan emin olun.

Tartmak:

- Tartı üzerine çıkıldığında otomatik olarak çalışır Tartılma esnasında vücut ağırlığınız ekranda yanıp sönen rakamlarla gösterilir.
- Bu gösterge sabitlenene kadar bekleyin. Gösterge devamlı yandıktan sonra, ağırlık 15 saniye daha gösterilir.
- Tartı bu sürenin sonunda otomatik olarak kapanır.

Hata mesajları

- Hata mesajı „Err" göründüğünde tartı fazla yüklü demektir.
- „LO" mesajı görünürse pil bitmiş demektir. Pili mümkün olduğu kadar çabuk değiştirin

Uyarı

- Ölçümün tam olabilmesi için her gün aynı zamanda (örneğin sabahleyin hemen kalktıktan sonra) tartılmanızı öneririz

Uyarı

- Ölçülen ağırlığın tam olmadığını düşünüyorsanız, pil ile kontaklar arasındaki temasın tam olduğundan emin olun. Tartıyı uzun bir süre kullanmadıysanız, pili değiştirin ve yeniden deneyin

7. Saat ayarı

- Saati ayarlamak için pil kısaca çıkartılmalı ve yeniden takılmalıdır. Piller tartıya takılır takılmaz ekranda „saat „12:00" yanıp söner. Arka yüzdeki „kg/lb/st" tuşu ile şimdi doğru saati ayarlayabilirsiniz. Tuşa basıldığında saatler yükselir. Doğru saate erişildiğinde, saati onaylamak için tuşu dakika göstergesi yanıp sönmeye başlayana kadar (yakl. 5 sn.) basılı olarak tutun. Şimdi yeniden birkaç kez basarak dakikaları ayarlayın ve tuşu uzun bir süre (yakl. 5 saniye)basılı olarak tutarak onaylayın. Stand-by modunda saat sürekli olarak ekranda kalır.

8. Entegre resim çerçevesinin işlevleri

Tartı yüzeyinde entegre bir resim çerçevesi bulunur. Bu çerçeveye kendi fotoğraflarınızı, çizimlerinizi, kolaj resimlerinizi vb. yerleştirebilirsiniz.
Bunun için, iki mandalı hızla yukarıya çekerek arka yüzdeki plastik kapağı açın. Sonra da kapağı çıkartarak yerleştiriciyi değiştirebilirsiniz. Şablon ebadı: maksimum 24,50 cm x 19,50 cm

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 42 21.10.13 10:4

9. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.

10. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

11. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

12. Teknik bilgiler

Yüksek hassasiyetli sensör tekniği sayesinde yüksek tartı hassasiyeti ve tam bir ağırlık kontrolü

	Maks. ağırlık	150 kg
	Ölçek	100 g
	Birim	Kilogramm (kg), Pfund (lb) ve Stone (st:lb)
	Zayıf pilde ve fazla yüklenmede de gösterir	
	Otomatik kapatma	
	Fonksiyon tuşları: UNIT (arka yüzünde)	
	Saat göstergesi	
	Entegre edilmiş resim çerçevesi	
	Güç kaynağı	1 düğme pil, tip CR2032

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 43 21.10.13 10:4

Conținut

Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații . 44
Conținutul pachetului 44
Instrucțiuni de siguranță 44
Elemente de comandă și afișaje 45
Punere în funcțiune 45
Exploatare 45
Întreținere și revizie 45
Excludere de garanție 45
Service și suport 45
Date tehnice 46

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax! Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

- Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

- Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

Pericol de electrocutare

- Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

2. Conținutul pachetului

- Cântar personal „Picta"
- 1 copertă foto
- 1 baterie plată CR2032
- Pagină cu informații privind salubrizarea
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 44 21.10.13 10:4

Avertizare - baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le
- corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor

4. Elemente de comandă și afișaje

- Taste pe partea din spate: Alegerea unității de greutate: Kilogramm (kg), Pfund (lb) și Stone (st:lb)
- Oră exactă – Afișaj

5. Punere în funcțiune

5.1 Introduceți bateria::

- Folosiți o baterie plată tip PCS CR2032
- Pentru schimbarea bateriei deschideți capacul din spate și introduceți, respectând polaritatea (polul plus în sus), o baterie tip CR2032 în compartimentul respectiv. Închideți compartimentul bateriei.

Instrucțiune

- Înaintea primei utilizări sau după schimbarea locului, cântarul trebuie restartat. Fără restartare pot apărea deviații în măsurarea greutății

6. Exploatare

- Așezați cântarul pe o podea curată și orizontală.
- Asigurați-vă de stabilitatea cântarului.

Cântărire:

- Aparatul pornește automat la urcarea pe el. Greutatea corporală este afișată pâlpâind pe display în timpul cântăririi.
- Așteptați până când afișajul nu mai pâlpâie. De îndată ce valoarea afișată rămâne stabilă, greutatea mai este afișată încă 15 secunde.
- După aceea cântarul se deconectează automat.

Mesaje de erori

- Când se afișează mesajul „Err" cântarul este supraîncărcat.
- Când se afișează mesajul „LO" bateria este goală. Schimbați imediat bateria.

Instrucțiune

- Pentru a fi sigur de exactitatea cântăririi vă recomandăm să vă cântăriți zilnic la aceași oră (de ex. dimineața imediat după sculare)

Instrucțiune

- Dacă aveți impresia că nu funcționează corect verificați contactul bateriei. Dacă nu a fost folosit de mult schimbați bateria și încercați din nou

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 45 21.10.13 10:4

7. Setarea orei exacte

- Pentru setarea orei exacte trebuie scoasă bateria și pusă din nou. De îndată ce ați reintrodus bateria în cântar, afișajul luminează intermitent ora „12:00“. Cu tasta „kg/lb/st“ de pe partea din spate puteți seta ora exactă. Prin apăsare pe tastă se mărește numărul orelor. După ce ați setat ora corectă, pentru confirmarea acesteia apăsați tasta atâta timp (cca 5 sec) până ce minutele încep să lumineze intermitent. Prin apăsarea repetată a tastei setați minutele și prin apăsare mai lungă (cca 5 sec) confirmați setarea. Ora exactă este afișată constant în regim standby.

8. Funcția ramei încorporate

În suprafața de cântărit a cântarului este încorporată o ramă pentru fotografii. Coperta poate fi schimbată cu modele personale precum fotografii, desene colaje etc.
Pentru aceasta deschideți capacul de plastic de pe spate prin tragerea celor două margini în sus. Astfel puteți îndepărta simplu capacul și înlocui coperta.
Mărime model: maxim 24,50 cm x 19,50 cm.

9. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă in cântar.

10. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

11. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:
www.xavax.eu

12. Date tehnice

Tehnica de înaltă precizie a senzorilor asigură o precizie ridicată a cântăririi și un control exact al greutății.

Greutate max	150 kg	
Valoarea diviziunii	100 g	
Unitate	Kilogramm (kg), Pfund (lb) și Stone (st:lb)	
Se afişează scăderea capacităţii bateriei şi supraîncărcarea		
Deconectare automată		
Taste funcționale: UNIT (pe partea din spate)		
Oră exactă – Afișaj		
Rame foto încorporate		
Alimentarea cu curent	1 baterie plată tip CR2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 46 21.10.13 10:4

S Bruksanvisning

Innehåll

Förklaring av varningssymboler och hänvisningar47
Förpackningsinnehåll..... 47
Säkerhetsanvisningar..... 47
Manöverelement och indikeringar..... 48
Börja använda 48
Användning..... 48
Service och skötsel..... 48
Garantifriskrivning 48
Service och support 48
Tekniska data..... 49

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

- Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

- Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

Fara för elektrisk stöt

- Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

2. Förpackningsinnehåll

- Personvåg „Picta"
- 1 Fotofack
- 1 knappbatteri CR2032
- Informationsblad om kassering
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk

Varning – batterier

- Var mycket noga med att batteriernas polaritet är korrekt (+ och – märkning) och lägg in dem
- enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Tag ur batterier ur produkter som inte ska användas under längre tid

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 47 21.10.13 10:4

4. Manöverelement och indikeringar

- Knapp på baksidan: Välja måttenheterna: Kilo (kg), pund (lb) och stone (st:lb)
- Tid-display

5. Börja använda

5.1 Lägga i batteri:

- Använd ett knappcellsbatteri av typen CR2032
- När batterierna ska bytas öppnar du batteriskyddet på baksidan och lägger in ett batteri av typen CR2032 med polerna åt rätt håll i batterifacket (pluspol uppåt). Stäng batterifacket ordentligt.

Hänvisning

- Vågen måste startas om före första användning eller när den har flyttats från en plats till en annan. Utan omstart kan det förekomma mätavvikelser.

6. Användning

- Ställ vågen på en ren och jämn golvyta.
- Försäkra dig om att vågen står stadigt.

Väga:

- Vågen startas automatiskt när du ställer dig på den. Din kroppsvikt visas blinkande på displayen medan vägningen pågår.
- Vänta tills indikeringen inte blinkar mer. När indikeringen blir stabil visas vikten under 15 sekunder till.
- Sedan stänger vågen av sig automatiskt.

Felmeddelanden

- Felmeddelandet "Err" visas när vågen är överbelastad.
- Meddelandet "LO" visar att batteriet tomt. Byt batteriet så snabbt som möjligt

Hänvisning

- För att säkerställa mätnoggrannheten rekommenderar vi vägning vid samma tidpunkt varje dag (t.ex. på morgonen direkt efter uppstigningen)

Hänvisning

- Om du inte tycker att den fastställda vikten verkar vara exakt så försäkra dig om att förbindelsen mellan batteriet och kontakterna är felfri. När du inte har använt vågen på länge byter du batteriet och försöker igen

7. Ställ in tid

- När tiden ska ställas in måste batteriet tas ut en kort stund och sedan sättas tillbaka. När batterierna ligger i vågen igen blinkar tiden "12:00" i displayen. Nu kan du ställa in rätt tid med knappen "kg/lb/st" på baksidan. När knappen trycks in ökas timmarna. När rätt timme har nåtts bekräftar du timmarna genom att hålla knappen intryckt ända (ca 5 sek.) tills minuterna börjar blinka. Ställ in minuterna genom att trycka flera gånger och bekräfta genom längre intryckning (ca 5 sek.). Tiden visas konstant i displayen under standby-användning.

8. Den integrerade bildramens funktion

Det finns en bildram integrerad i vågens vägningsyta. Bilden i den kan bytas ut mot egna bilder, som foton, teckningar, collage etc. Öppna då plastskyddet på baksidan genom att dra de två flikarna stadigt uppåt. Sedan kan du enkelt ta bort skyddet och byta ut bilden. Bildstorlek: maximalt 24,50 cm x 19,50 cm

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 48 21.10.13 10:4

9. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.

10. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

11. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.xavax.eu

12. Tekniska data

Den mycket exakta sensortekniken sörjer för hög vägnoggrannhet och exakt viktkontroll

Max. vikt	150 kg	
Skalindelning	100 g	
Enhet	Kilogram (kg), pund (lb) och stone (st:lb)	
Indikering vid låg batterinivå och överlastning		
Automatisk frånkoppling		
Funktionsknappar: UNIT (baksida)		
Tid-display		
Integrerad bildram		
Strömförsörjning	1 knappcellsbatteri av typen CR2032	

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 49 21.10.13 10:4

FIN Pistokelaturi

Sisältö

Varoitusten ja ohjeiden selitykset 50
Pakkauksen sisältö 50
Turvaohjeet 50
Käyttöelementit ja näytöt 51
Käyttöönotto 51
Käyttö 51
Hoito ja huolto 51
Vastuun rajoitus 51
Huolto ja tuki 51
Tekniset tiedot 52

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

- Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

- Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

Sähköiskun riski

- Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

2. Pakkauksen sisältö

- Picta-Henkilövaaka
- 1 valokuvakansi
- 1 CR2032-nappiparisto
- hävittämistä koskeva tiedotelehtinen
- tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuoteta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 50 21.10.13 10:4

Varoitus - Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen
- sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä

4. Käyttöelementit ja näytöt

- Näppäin takana: painon yksikön valinta: kilogramma (kg), pauna (lb) ja stone (st)
- kellonajan näyttö

5. Käyttöönotto

5.1 Pariston asentaminen:

- Käytä PCS CR2032 -nappiparistoa
- Avaa paristojen vaihtamista varten paristolokeron kansi takaa ja aseta paristolokeroon oikein päin (plusnapa ylöspäin) CR2032-paristo. Sulje paristolokero asianmukaisesti.

Ohje

- Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tai paikan vaihdon jälkeen vaaka on käynnistettävä uudelleen. Ilman uudelleenkäynnistystä voi esiintyä mittapoikkeamia.

6. Käyttö

- Aseta vaaka puhtaalle ja tasaiselle lattiapinnalle.
- Varmista, että vaaka on tukevasti paikallaan

Punnitus:

- Vaaka käynnistyy automaattisesti sen päälle astuttaessa. Painosi näkyy punnituksen aikana vilkkuvana lukemana näytöllä.
- Odota, kunnes näyttö ei enää vilku. Kun näyttö on lakannut vilkkumasta, paino näkyy siinä vielä 15 sekunnin ajan.
- Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.

Vikailmoitukset

- Näytöllä näkyy vikailmoitus „Err", jos vaaka on ylikuormittunut.
- „LO"-ilmoitus tarkoittaa, että paristo on tyhjä. Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti

Ohje

- Mittaustarkkuuden varmistamiseksi suosittelemme punnitusta päivittäin samaan aikaan (esim. aamuisin heti herättyäsi)

Ohje

- Jos vaa'an näyttämä paino vaikuttaa virheelliseltä, varmista, että pariston ja kontaktien välille on syntynyt moitteeton kontakti. Jos et ole pitkään aikaan käyttänyt vaakaa, vaihda paristo ja yritä uudelleen

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 51 21.10.13 10:4

7. Kellonajan asettaminen

- Kellonajan asettamista varten paristo on irrotettava hetkeksi ja laitettava takaisin paikalleen. Kun laitat paristot takaisin vaakaan, näytöllä vilkkuu kellonaika "12:00". Vaa'an takana olevalla "kg/lb/st"-näppäimellä voit nyt asettaa oikean kellonajan. Näppäintä painamalla tuntimäärä kasvaa yhdellä. Kun oikea tuntimäärä on saavutettu, vahvista se pitämällä näppäintä pohjassa niin pitkään (n. 5 sekuntia), kunnes minuutit alkavat vilkkua. Aseta minuutit painelemalla näppäintä taas useita kertoja, ja vahvista pitämällä näppäintä pohjassa pidempään (n. 5 sekuntia). Kellonaika näkyy valmiustilassa näytöllä jatkuvasti.

8. Integroidun kuvakehyksen toiminta

Vaa'an punnituspintaan on integroitu kuvakehys. Siinä voi käyttää vaihdellen omia kuvia, kuten valokuvia, piirustuksia, kollaaseja jne.
Avaa muovikuori takaa vetämällä kaksi kielekettä lujasti ylös. Sen jälkeen voit yksinkertaisesti irrottaa kuoren ja vaihtaa kuvan. Kuvan koko: enintään 24,50 x 19,50 cm

9. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.

10. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

11. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

12. Tekniset tiedot

Erittäin tarkka anturitekniikka takaa punnituksen tarkkuuden ja tarkan painontarkkailun

	Maksimipaino	150 kg
	Asteikkojako	100 g
	Yksikkö	kilogramma (kg), pauna (lb) ja stone (st:lb)
	näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta	
	automaattinen katkaisu	
	toimintonäppäimet:UNIT (takana)	
	kellonajan näyttö	
	integroitu kuvakehys	
	virtalähde	1 CR2032-nappi-paristo

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 52 21.10.13 10:4

095306man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 53 21.10.13 10:4